歯科診療室での英会話

(注) 歯科医師を D、 衛生士を H、 患者を Pで書いた。



アバットメント

D:まず、この歯に、土台を作ってから、歯を 削って型緒を整えて、それから型を取ります。 At first, I will make a base on this tooth, next, I will drill the tooth for crown preparation, finally take an impression.

洗う

D. 食事後は義歯を外して、残っているご自分 の歯と、取り出した入れ歯の両方を洗ってく ださい。

Take your dentures off, and wash both I'm afraid, but I disagree with you. the dentures and your mouth after every meal.

D. バネの周囲には食物残渣が付き やすいで すから、此処は歯間ブラシなどを使って洗っ てください。

Especially, the areas around the clasps are easy to accumulate food remnants. So you should clean these part with interdental brushes.

意見

ちょっといいですか。 その通りです。

Exactly.

May I interrupt?

付け加えていいですか。

Can I add something?

口を挿んでいいですみません。

I am sorry to cut it.

チョット話を戻しましょう。

Let's back up for a second.

止めた方が良いと思います。

That's not a good idea.

正しいと思います。

I think you are right.

大賛成です。

I'm all for you.

納得しました。

You've won me over.

それには反対です。

I'm against it.

残念ながら同意できません。

要点は何ですか。

What is your main point?

これについてどう思いますか。

How do you think about it?

それは大げさです。

That's an exaggeration.

そんなこと言うつもりはありません。

I meant to say something completely 、外 した直後 different from that.

私が間違っていました。

I know I was wrong.

貴方がそう思ったのももっともです。

You are right to feel that way.

コメントし てもいいですか。

Can I make a comment?

最終的なご返事はいつまで待てばいいですか。 痛い

How long can I wait for a definite answer? もう一度お願いします。

Pardon?

順調でしょうか。

Is everything OK?

調子よくありません。

I'm not feeling well.

順調です。

Things are going really somoothly.

あまり 良くありません。

It could be better.

わたしはあなたに気を使って無理はしません ょ。

I'll take good care of you. (I'll be **D**:何時痛みますか。 gentle). こまったなあ。

That's not good.

一つだけ気になるところがあります。

But one thing still worries me.

相談したいことがありますので 15 分ほど時 間を下さい。

I have something to talk with you about. Would you mind spending 15 minutes with me?

気に触ることがあったでしょうか、もしそう ならお 許し下さい。

Did I hurt your feelings? If I did, please forgive me.

何をおっしゃっていたのか分かりません

I don't understand what you're getting at. 私は最善を尽くします。

I'll do my best.

ご説明いただきありがとうございました。

Thank you for explaining.

P. わたしの(上の)(下の)横の歯がときたま 痛くって。

Sometimes my (top)(bittom)side teeth hurt me ,

硬い物を食べると歯肉が傷い んです。

My gum hurt when I eat hard food. こんなに痛いのは生まれて初めてです。

This is the most painful experience I've ever had.

D. 歯が痛んだことがありますか。

Have you ever had a tooth ache?

お痛みは一か所に留まっていますか。

Does the pain stay in that one place?

When does it come on?

P. 特別痛い時間はありません。痛くなったり とまったりです。

No special time. It just comes and goes.

P. 時折、しかも短い時間だけですが、

every once in a while. But it doesn't last long. そこを触ると痛いですか。

The region is painful to the touch? この薬で痛みは止まります。

This drug will stop the pain.

痛みは取れました。

The pain has left me. (has gone),

痛み止め

P. 私は胃が弱くて前回痛み止めを飲んだ時 にも大変な下痢を致しました。

I have a weak stomach, and when I took a painkiller the last time, I got a diarrhea.

P. この埋伏している親知らずの炎症に良い お薬はありますか。

Do you have any good medicines for my inflated impacted wisdom tooth?

D. 普通は強い痛め止めであればあるほど御腹に触りますからね。

Well, Generally, the stronger pain killer you have the worse for the stomach.

もし、弱い物でよければ、それをお出しします。

If you can be satisfied with a weak pain killers, I will prescribe it.

P. それで私の歯痛が治りますか。

Will that stop my tooth ache with such weak medicine?

D. ええと、いいアイデアがあります。坐薬の 痛め止めヴォルタレンサポと、抗生剤と粘膜 保護剤ムコスタをお出ししましょう。

Well, I have a good idea that I will prescribe a pain killer suppository called Voltaren suppo, and antibiotics with a mucous protectors called Mucosta.

P. チョット気持ち悪そうですね。

It sounds unpleasant.

D. この指示書通りのやり方に従ってやれば 気持ち悪いことはありませんよ。

No, You will not feel so unpleasant when you follow the directins written on this paper.

一睡もしない

昨夜は歯が痛くて一睡もできませんでした。 床に入ってからずっとズキンズキンしてね。

I could not get a wink of sleep last night. After going to bed, it has been throbbing constantly.

いびき

P. いびきをかくので、家内がうるさくて眠れな言うものです。自分は大声で寝言を言うくせに。友達に話しましたら、此処に行くようにすすめられてまいりました。

My wife said that she hasn't been able to sleep because of my loud snoring, though she talks in a loud vioce in sleep. I talked about it to my friend, and he suggested that I come to this office.

D. 解りました。あなたの顔は下の顎が少々後 ろにさがっています。

I see, your jaw is a little retracted.

顎が下がっている方はその分気道が狭いとい うことです。

Withdrawal jaw means having a narrow respiratory tract.

そして、眠っている間は、全身の筋肉が休み、 舌の筋肉も力が抜け、舌が後ろに下がって気 道を塞ぐことがあります。

During sleep all body muscles take arrest including the tongue muscles, so your tongue falls backwaerds thus occludes the tract.

そこを空気が無理に通る振動音がイビキです。

The sound of snoring is a vibrating sound of the tongue when the air passes through the narrow passage.

ですから、顎を 4-5 mmほど前に引っぱり出す マウスピースを口に入れて気道を広くするの が歯科の治療です。

So the dental treatment is to bring the lower jaw forward 4-5 mm using a mouth piece at night.

P. 解りました。

I see.

D. あなたには、鼻塞りはありませんし、歯も 特に歯周病もありませんから、作ることが出 来ます。

As you have no stuffy nose and no inflammation in your gums I recommend a mouth piece.

印象

印象を取ります。

I will make an impression of your mouth. 材料が固まるまでに5分ほどかかります。そ れまでお口を開いたままにしてください。

Keep your mouth open until the material sets, it will be about 5 minutes.

D. 入れ歯を作る前には、少なくても、2回以 上型を取る必要があります。

Be fore we make a denture, at least we must take an impression of your mouth 2 times (twice).

これを個人トレーと言いますが、を作るため に、個人トレーを使って数回繰り返し印象し て、筋肉の動きにも対応したより正確な模型 を作ります。

This plastic tray is called an individual tray. We usually take an impression repeatedly several times to be sure of the accuracy, corresponding to the muscle movement around your mouth. →総義歯、

インプラント

P. インプラント治療費はいくらになりますか。 上アゴの義歯のように下の義歯はは吸い付き How much does the implant treatment cost? D. インプラント治療は高額診療になります。 If you would use a conventional full

The implant treatment is not covered by health insurance, so it is expensive.

料金は症例や埋入本数によって異なります。

It depends on the case and the number of implantation.

しかし、普通の ブリッジのように両隣の歯を 削ることなく固定性の義歯を作ることが出来 ます。

But you will get a fixed prosthesis like a bridge without trimming the adjacent teeth.

小さいものは1本から、大きいものでは4~ 8本埋入して作る固定性の義歯まで作れます。 また、従来の歯にインプラントと磁石を使っ て、義歯を安定させることも出来ます。

A simple implant is able to replace one missing tooth, and if all teeth are missing, 4 to 8 implants can ensure a stabilizing prosthesis. 0r even conventional denture gets stability by using implants and magnets.

インプラントは虫歯にはなりませんが、天然 歯で言う歯周病と同じインプラント周囲炎に なります。当院では、4ヵ月毎の定期検診に同 意していただいた方にのみインプラントをやらせ ていただいております。

Implants never get cavities but they can periimplanttitis the periodontitis in natural teeth. So our office will only accept the patients who agree to come every 4 monthes for a dental check-up.

ませんので、バランスが大切になります。

denture, the upper denture has a characteristic of sticking, but the lower one doesn't. For this reason, well-balancing is very important for the lower denture.

もし、吸い付くことをお望みでしたら、右に インプラントを入れて人口の根を作り、左右 にコーピング材として磁石を組み込んだ金属 を付ければ良いのですが。

If you require the sticking characteristic for the lower denture, We can do an implant on the both sides with magneting coping,

P. インプラントはずいぶんお高いようです けど、

Why in the world are implants so expensive?

一体どこがいいんですか?

How is the implant better than dentures? それってぼり過ぎじゃありませんの。

Is it an unreasonable price?

D. まず第一に、入れ歯の噛む力は自然の歯の 1/3 しかありません。

First of all, the biting force of dentures is about 1/3 of the natural teeth.

ですから繊維製の野菜やお新香を噛むことが ほとんどできませんが、インプラントであれ ば何でも分けなく噛めます。

So in the case of a person wearing dentures who has a very hard time biting a fibrous or pickled vegetable, yet he can chew everything easily with an implant.

それに、大きな口で歌も歌え、**天然の歯と区 別がつきません。** Also he can sing songs with an open mouth, and to look at him, it cannot be distinguished from his natural teeth.

しかし、時折、インプラントの事故も報告されていますので、経験のある技術も確かめて、 定期健診にも必ずおいでください。

Sometimes, implant accidents have been reported, so you must choose an experienced and skillful dentist and have the periodical checkups.

インプラントは糖尿病のような代謝疾患や、 心筋梗塞のような心疾患、また、脳出血のよ うな循環器疾患、それに局所的には、過度の 顎骨吸収などの患者さんにはインプラントの 手術はできません。

We can't do implant operations on patients who have any of the following health problems: metabolic disorders like diabetes, cardiac diseases like myocardial infarction and circulatory disease like cerebral hemorrhage. Also we cannot operate on patients who have the local serious resorption of the alveolar bone.

D. しかし、現在では骨移植などの技術によってかなりの骨形態が回復できます。

But, at the present time, we can improve the bone mass by the bone graft and other technique.

インレー

P. この歯に金属を詰めてもらってからアイスクリームを食べるとすごく沁みるようになったんですが。

I feel a sharp pain when I eat ice-creams.

D. 説明しなくてすみません。実は、金属は歯 に比べて1000倍も熱が速く伝わるんです。

I'm sorry that I didn't explain to you about that before. Temperature conducts about 1000 times quicker in metals than in the tooth substances.

食べ物を飲み込んだ後も痛いですか。

Do you feel pain after swallowing foods?
P. いいえ、痛みは冷たい食べ物が歯にふてている時だけです。

No. The pain is only at the moment of the cold food touches the tooth.

D. 大概そのようなの痛みは1っか月も経て ばきえます。

Almost all this kind of pain will disappear in one month.

P. そうですか、来月まで待ってみます。

Well, I will wait until next month.

P. 先生が 3 年前にやった右側の金属のつめ ものがまたとれちゃったんです。1 年前にも 取れてセメント付してもらったんですがね。 金属のつめものってもっと長く持つんじゃな いですか。

My metal filling on the right side which you treated 3 years ago, fallen down a year after, and you re-cemented. I hope metal fillings should last longer.

D. 困りましたね。でも、私の記憶では、確か やる前に、私が麻酔しましょうと言ったので すが、あなたがいやだっておっしゃったんで すね。

That's too bad. But I remember that asking you if I could give you an anesthesia before I ground your tooth, but you

refused it.

ですから、長持ちする金属をつめるにはチョット浅すぎて落ちやすくなったんですよ。

So, the cavity is a little too shallow to fix permanently the metal filling, and it will have a tender to fall out.

P. 分かりました。注射してください。もう一度作永久的なものを作ってください。

I see. Please give me a shot and make me a permanent filling.



受付

こちらは鈴木歯科です。どうなさいましたか。 (Good morning) Suzuki dental office. How can we (I) help you.

すみません。苗字が聞き取れませんでした。 Sorry, I didn't catch your last name.

診療時間は午前9時半から午後6時から6半までで、お昼休みは午後1時から2時半までです。

Treatment hours are 9.30 AM to 6.30 PM, and lunch breaks are from 1.00 PM to 2.300 PM.

休診日は日、木、及び祝祭日です。

This office is closed on Sundays, Thursdays and national holidays.

P何時にお伺いしたらよろしいですか:

What time will be convenient for you? 私は木村です。火曜日に先生に診ていただく 約束をしたいんですが、何時ごろあいており ますか。

This is Kimura. I would like to make an appointment with the doctor. Today. What

time is the dentist available?

こちらにいらっしゃったのは初めてですか。

Is this your first time to visit this office? あなたのお国はどこですか。

May I ask your country? (Where do you come from?)

日本語は話せますか。

Can you speak Japanese?

日本には何時お出でになりましたか.

When did you come to Japan?

日本には何時頃まで滞在なっていますか。

How long have you stayed in Japan?

日本にどのぐらいになりますか。

How long have you been in Japan?

お名前を片仮名で書けますか。

Could I ask you to write your name in Japanese?

あなたは旅行中の方ですか、それとも日本に お住まいの方ですか。

What kind of visa do you have ?

年齢を上の欄に、その後ろの欄に性別、続柄 下の欄に住所氏名をローマ字で結構ですから お書きください。

Please write your age and gender, and relation on the top line. And on the bottom line, please sign your name in alphabet letters.

日本の健康保険書をお持ちですか。

Do you have a Japanese health insurance? ご予約はされていますか。

Did you make an appointment to come to this office? (Did you make an appointment before coming to this office?)

次回からはこの予約カードを持って時間通り にいらしてください。 You should bring this appointment card the next time.

電話で20日までにお知らせください。

Please let me know by telephone by the 20th. お大事に。

Please take care of yourself.

こんにちは、髙橋真一と申しますが。

Good afternoon. I am Sinichi Takahasi.

今日は、髙橋さん、あら、お約束の時間を15 分ほど遅れていらっしゃったんですね。

Good afternoon Mr. Takahasi. Oh, you are 15 minutes late.

すみません。今日は機械が壊れてしまって

My machine broke down today.

お仕事がお忙しいのはよく分かりますが、診療時間は訳があって計画を立てておりますので、お約束の時間にお出で下さい。

I understand that you are very busy with your work., We need to give each patient their allotted time. I ask that you come here on your appointed time.

すみません。今日は満員です。もし急性症状 が無ければ、他の日にお願いできないでしょ うか。

I am sorry. We are full today, so could you come here on another day, unless you have an urgent symptom now?

何かご病気があってお薬を飲んだり、病院に 行っていませんか。

Do you have any diseases, are you taking any medication, or have you been going to any hospitals?

貴方は次のような病気にかかったことがあり ますか。

Have you suffered from the following

illness?

心臟病: heart disease, 脳卒中: stroke, 高血

E: high blood pressure, hypertension, 糖尿

病: diabetes, 貧血: anemia, 肝臓病: liver

disease, 腎臟病: kidney disease, 癌: cancer,

その他: others,

手術を受けたことがありますか。

Do you have any kind of operation?

あります:YesIhave. ありません:NoIhave

not.

貴方には次のような症状がありますか。

Do you have the following symptoms now?

動悸: palpation, 息切れ: out of breath, 不整

脈:irregular pulse, むくみ:swelling, edema,

めまい:dizziness, 頭痛:headache, 肩こり:

発熱: fever, 疲労感: fatigue, 生理不順:

irregular menstruation, 痰:不眠:

sleeplessness,

今日のお支払いはおいくらになりますか。

How much is today's treatment fee?

1335円です。

It is 1335 yen.

10000 円札でお支払い足しますので、おつりお願いします。

I have only 10000-yen bill. Do you have a change?

はい、8665円のおつりです。

OK, here is the change 8665 yen.

ありがとうございます。確かにございます。

Thanks. I will count it.

お大事に。

Take care.

H. あの一、歯科衛生士の求人応募を見たのですが。

Well, I 'm interested in your advertisement for oral hygienist.

うつ病

H: 先生、早くこっちに来て!

Dr. Hurry up. This way, hurry, hurry!

D:こんなレントゲン室に軟化連れ込んで、

どうしたんだ。

Why did you bring me here into the X-ray roof?

H:シーッ。先生の声が大きすぎます。小声でお願いします。今、おばさんと一緒に来られた患者さんですけど、「どうせ口が開かないなら死んだ方がましだ」ってつぶやいています。どうしましょうか。

Shh. Your voice is too loud. Talk softly.

The patient who came with a woman is muttering to himself "I would rather die than not able to open my mouth" What should I do?

D:解りました。私に任せてください。 患者さんと、そのおばさんを一緒に診療室に お通しして。

I understand. Leave e the patient to me Let him come into the treatment room with the woman.

H:山本さん。お二人でご一緒にお入りください、そして、あなた様だけお椅子におかけください。

Mr. Yamamoto. Please come into the treatment room with the woman, and you sit on the chair.

P:(患者はゆっくりと立ち上がり、周りを注意深くキョロキョロ問いまわしてから、おばさんに伴われて診療室に入る)

(The patient stood up very slowly, looked around carefully, and came into the treatment room accompanied by the woman)

D:山本さんお早うございます。(笑顔で)、 何かお困りですか。

Good morning Mr. Yamamoto. (with a smile) Have you (Do you have) any problems?

おばさん: 先生、早うございます。うちの主人 は口が開かなくて困っています。何とかして いただけないでしょうか。

Good morning Dr. My husband can't open his mouth. Please help him.

Dr:解りました。山本さん、お口が開けられなくてお困りですね。お口がどのぐらい開けられるか見せていただけますか。

I see. Mr. Yamamoto. You have a big problem that you can't open your mouth. Could you let me see how much you can open it?

P: (患者は黙って1cm程口を開ける)

(He opened his mouth about 1 cm without saying anything)

D: どうもありがとうございます。かならず よくなります。ご心配は要りません。今日は ここまでにしましょうか。次回、またお会い しましょう。

Thank you very much. I'm sure your problem will get better. Don't worry! That's all for today. I hope to see you next time.

小林先生(電話口で):もしもし、私は小林と申します。精神科医です。山本さんがそちらにお世話になっているそうで、有り難うございます。その件で、少々申し上げたいことございまして。

Dr. K. (on the phone): Hello. I am Kobayashi a psychiatrist. I have heard that Mr. Yamamoto visited your office. I appreciate you taking care of him, would like to give you some advice.

Dent:小林先生わざわざありがとうございます。何なりとおっしゃっていただければと思います。

Thank you Dr. Kobayashi I appreciate it.

Dr. K.: 実は、山本さんはある歯科医院に行った帰り道に橋から飛び降り自殺を図った方です。患者さんに共感することを絶対にお忘れなさらないで、言い過ぎないようにお願いいたしたいのです。

Actually, Mr. Yamamoto tried to jump to his death from a bridge on the way back from another dentist. So never forget to him empathy, and don't overdo it.

Dent:分かりました。山本さんは開口障害でいらっしゃったんですが、私は精神科の病気について何も存じませんが、一つだけお聞きしてよろしいですか。

I see. He came to my office with a trismus. Is there some relationships between a trismus and mental disease?

Dr K: はい、ございます。山本さんはうつ病ですが、開口障害は精神科では行動抑制の一つと考えられています。ですから、次のことを心に留めて下さるようお願いいたします。

Yes. He is depressed, and I think he may have trismus as a behaviors inhibition. So, I ask you to keep in your mind the following items.

I. 患者さんの話を注意深く、共感を持って お聴きください。例えば、患者さんが「私は死

にたくなった」と言った時にも、「エェ、とんでもないことです」等とは言わず、「死にたいんですね。あなたと気持ちよく分かります。でも、生きておられれば必ずしあわせな日が来ると思いますよ」って言ってください。

- 1. Listen to the patient talk carefully. And talk to him with empathy. For example, he says "I want to die "you never say "Oh no!", but you should say "I hope you live and you will find happy days with your family"
- 2. 山本さんを絶対に励まさないでください。例えば「もしきちんとお約束の時間を守ってってきて下されば、治ります」とは言わず、「山本さんのお口が開くように私もお手伝いできると思います」とおっしゃってください。
 2. Never encourage him. For example, "If you come this office strictly, your lockjaw will get better" but you should say, "I will serve your purpose to your problem ay become better".
- 3. 患者さんの訴えをそのままおうむ返しにおっしゃることです。例えば、「私は食欲がありません」とおっしゃる時には、「食欲がありません。ですか、私も解ります。でも優しい奥様もいらっしゃいますので、きっと良くなりますよ」とおっしゃってください。

Repeat his complaints, when he says "I have no appetite" you should say "I have no appetite. I understand your feeling. But I'm sure that you will improve your condition your wife kindness"

4. 患者さんを絶対に説得しないでください。 例えば、「山本さん、次のお約束時間は必ずお 守りください」とは言わず、「ご都合の良い時 に、事前にお電話いただいてからお出で下さ い」とおっしゃってください。

Never try to persuade him. For example, you should not say "You must keep appoint system of our office" but you should say You will come this office again someday if you want, but phone me before you come".

歯科医:小林先生本当にありがとうございま した。

Dent.: Thank you very much Dr. Kobayashi.



MRI

D. あなたがMRIの検査を受ける時にも、インプラントは磁性の無いチタン製ですからから、問題がありません.

While implants are made , by non-magnetic metal titanium for a MRI examination, so there is no risk,

コーピングは磁性がありますから、MRI 写真 上で、その周囲3⁴ミリほど真っ白になり、 その部分の 診断ができなくなります。

but the coping is magnetic as previously mentioned, so 3 to 4 mm around the coping, MRI pictures reveal just only white, and not diagnostic in the field.

嚥下障害

P. 私のおじいちゃんは飲み込むのが大変です。 もっと楽に食べれるようにしてあげたいんで す。

My grandfather has difficulty swallowing. How can I help him eat more easily?

D. 老人が飲みにくくなるのは、唾液が減って、

のどが渇く、舌や口の運動が悪くなる、それ に歯が悪くなって咬みにくくなるためです。

The causes of swallowing difficulties in older people are: first is the saliva and the dryness of the mouth and throat. The second is a dull movement of the tongue and lips. The third is having chewing difficulty.

そうですか、まず、おじいさんを椅子に深く 正しい姿勢で座っていただきます。

Well, first of all, have him sit way back on the chair deeply,

背中はできるだけ倒さないようにしますが、 食べ物が食べやすいように頭は少し前 にま げていただきます。

and have him keep correct posture, not to recline if possible, but his neck can bend slightly forward to reach foods more easily.

P. 分かりました。どんなものをあげたらいい でしょうか。

I see. What kind of foods should I give him.

D. クラッカーや煎餅のような砕けやすくくっ つきやすい物は避けてください。

Sticky or breakable foods like crackers, sennbei are dangerous, and must be avoided.

私は、ゼリーとか何かとろみ食のようなのど 越しの良い食べ物をお薦めしています。

I recommend foods like jelly or some thick foods that can pass down the throat smooth Iv.

温度はどのぐらいがいいでしょうか。

What do you think about food temperature? But I have answered the patients as follow.

D. ひと肌よりもやや高めかやや低めが一番 いいですね。

A little higher or little colder than that of our body temperature is best.

それに、食欲をそそる色やにおいのあるもの がお薦めです。

Also, smelled and colored delicious are recommended.

事故は患者さんが水やジュース、お茶などを 飲むときに起きることに注目しています。

I notice that accidents may happen when a patient drinks plain water, juices, or teas.

それに、食事中の窒息事故は交通事故よりも 多いんです。

Actually, choking during meals are much more common than traffic accidents.

ですから、食事をされる時にはテレビを消し て、お食事に意識を集中させて下さい。

So, when he has a meal, you should turn off the TV and concentrate his mind on eating. 一口で食べる量は茶さじ一杯以下にして、そ れを完全に呑み込んでから次の食べ物を差し

上げてください。

The mount of foods should be less than a full teaspoon in one mouth and give him another bite after he finishes swallowing former bite. P. 嚥下障害を防ぐためにはどうしたら良い んでしょうか。

What should I do to prevent swallowing trouble?

D. それはとても難しい質問ですね。

That is a very difficult question. でも、私は患者さんには次のようにお答えし ています。

- 1 ご自分の舌の真ん中をサジで押さえる。
- 1, Press the center of your tongue with a spoon.
- 2. 飲み込む前に良く噛む。
- 2 Chew carefully before swallowing.
- 3 口蓋や歯列を舌で押す。
- 3 Press your palate and the teeth alignment with the tongue.
- 4 1 分間に少しずつ水や唾を何回飲めるか 数える。(10回以上飲めれば正常)。
- 4. Count how many time can you swallow water saliva little by little, (over 10 mimes is normal),
- 5 風船を膨らませる。
- 5. Blow up a balloon,

まったく噛まないでいると、口からおしりま で、つまり消化管が衰えて機能を失います。

When you've never chew, all your alimentary canals from the mouth to the anus, will lose their functions, その結果、自分でトイレに行けなくなったり、立てなくなったりして、床ずれもできやすくなり、結局、死期を早めます。

then you will lose the power to go to the bathroom, stand up by yourself and will get bedsores easily. You will have an early death.

同じ栄養でも、点滴と口から食べるのとは 全く違うことなのです.

It is completely different to get nourishment from the tooth than food getting through an IV. infusion.